

النساء

مسودة دستور فلسطين

ملخص للمناقشة

مركز المرأة للارشاد القانوني والاجتماعي

2009

ISBN 978-9950-354-00-5

بناء على تقرير: النساء ومسودة دستور فلسطين

إعداد: هاللي لودسين، 2007

الافكار الواردة في هذا الكتاب تعبر عن وجهة نظر أصحابها، ولا تعبر بالضرورة عن وجهة نظر
مركز المرأة للارشاد القانوني والاجتماعي

المحتويات:

4	شكر وتقدير
5	تقديم : مها أبو دية
8	مقدمة: نحو المساواة بين الجنسين في فلسطين: أدريين كاثرين وينغ
23	أهداف وثيقة النقاش من مركز المرأة وهذا المختصر
23	أولاً: السياق الفلسطيني
24	القانون والإدارة
24	السلطة الفلسطينية
25	تأثيرات الاحتلال الإسرائيلي
26	النظام القانوني الفلسطيني
27	حياة المرأة الفلسطينية
28	الفتيات والشابات
28	النساء الرائدات
31	النساء المسنات
31	الأسر التي ترأسها النساء
31	النساء اللاجئات
32	النساء العاملات بأجر
33	النساء في الحكومة
34	النساء ونظام العدالة الجنائية
35	النساء الفلسطينيات في ظل الاحتلال الإسرائيلي
35	النساء المحاصرات بين الأرض الفلسطينية المحتلة والقوانين الإسرائيلية
36	التحديات أمام حقوق المرأة في فلسطين/الأرض الفلسطينية المحتلة
38	ثانياً: مسودة الدستور
38	مسودة الدستور: قضايا تمهيدية
39	منظور حقوق الإنسان
39	الحقوق المدنية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية
40	حقوق الجماعات والأفراد وال العلاقات
41	الحقوق السلبية والإيجابية
41	العملية الدستورية
43	مسودة الدستور: أحكام مختارة
43	الحق في المساواة

44	الأسرة
44	السلامة الجسدية
45	أسس الدولة
45	مسودة الدستور: تقييم مركز المرأة وتوصياته
46	الحق في المساواة
49	حقوق اللاجئين
49	الأسرة
52	السلامة الجسدية
52	أسس الدولة
54	الحاجة إلى حصر الحقوق
55	أحكام إضافية مقتضية
57	ثالثاً: الخلاصة

شکر و تقدیر

·Ù

·Ù

·Ù

تقدیم:

·Ù

U

U

· "2006

2007

2006

'fl 匕

·Ù

U

•"Ù

·Ù

·Ù

•

·Ù

.Ù

1

·Ù

5

·Ù

·Ù

·Ù

2

مها ابو ديه
المديرة العامة
مركز المرأة للارشاد القانوني والاجتماعي

مقدمة: نحو المساواة بين الجنسين في فلسطين أدربيين كاثرين وينغ 4

4- البريفيسورة أديرين كاثرين وبغـ. العمـد المـشارـك لـتـطـويـرـ الـهـيـنـةـ التـدـريـسـيـةـ وأـسـتـاذـةـ بـيـسـيـ دـاـتـونـ مـوـرـايـ فـيـ القـانـونـ فـيـ كلـيـةـ الـحـقـوقـ فـيـ جـامـعـةـ أـبـواـ. وـمـؤـفـةـ لـأـكـثـرـ مـنـ 100ـ إـصـارـ. وـهـيـ تـعـملـ مـعـ الـقـاضـيـاـ الـفـلـاسـطـيـنـيـ مـنـذـ سـنـةـ 1982ـ. وـكـانـتـ مـسـتـشـارـةـ لـلـمـجـلـسـ التـشـرـيعـيـ خـالـلـ صـيـاغـةـ القـانـونـ الـأسـاسـيـ. وـبـوـدـاـ أـنـ تـشـكـرـ مـسـاعـيـهـاـ فـيـ الـبـحـثـ سـابـاـ بـاـيـ. وـكـيـفـنـ دـاوـسـونـ. وـأـنـاـ إـسـامـاـ. وـمـيرـدـيـثـ فـرـيدـمانـ. وـإـلـزـابـيثـ هـيـ. وـبـيـتـ تـدـمـيـ. وـصـمـوـئـيلـ نـيـلسـونـ عـلـىـ الـمسـاعـةـ الـتـيـ قـدـمـهـاـ فـيـ اـعـدـادـ هـذـهـ الـمـقـدـمةـ.

تضمید جراح الروح:

•5

6

• 71

811

•

5- انظر:

¹⁰ Adrien Wing, *Healing Spirit Injuries: Human Rights in the Palestinian Basic Law*, 54 RUTGERS L. REV. 1087 (2002).

هذا الجزء يأخذ عن:

Adrien Wing & Hisham Kassim, Spirit Injury, Exile, and the State of Palestine, in LANDSCAPES OF EXILE 249

(Anna Haebich & Baden Offord eds., 2008) [hereinafter Exile]

۱۰۵

³ Adrien Katherine Wing, Custom Religion and Rights: the Future Legal Status of Palestinian Women, 35 HARV. J. (Palestinian women's political activity), 149, 183-94 (1994).

⁶⁻ Wing Exile, *supra* note 1.

7- المجمع المسابقة

٨ = ظاہر

1987

القانون الأساسي مقابل مسودة الدستور:¹⁰

U
f22E

f23E Ù à " Ù
Ù

U U

fbヒ f4ヒ ユ

U

187

f60)

f23E

U

f28E

"f23E

f28E

U

السيناريوهات المستقبلية: السيناريو الإسلامي:

السيناريو العلماني:

132 2006
1996 17 74

ما بعد الدستور: المثال التونسي

åä

1982

f6)

"U 1956 U U

31

"U "1993

"o "U 11.
"U "U 12" 32%
13" 22% 40% 34%

fFreedom House,

Fareed M.A. Hassan, World Bank Operations Evaluation Department, Tunisia: Understanding Successful Socioeconomic Development: A Joint World Bank-Islamic Development Bank Evaluation of Assistance 4-5 [hereinafter World Bank]. (2005)

12 - World Bank, *supra* note 8, at 5.

13 - انظر
International Conference in the Hague Pays Tribute to Tunisia's Code of Personal Status, Tunis. Online News, July 19, 2006, <http://www.tunisiaonlinenews.com/jul06/190706-1.html>

U

14.

U

1976

U

U

"U

U

f3E

U

f6E

U

f13E

"U

a

æ

f5E

U

2007

16."U

15."U

U

17.

U

2001

U

U

U

18.

U

14- Moghadam, *supra* note 9, at 295.

15- Mounira Charrad, *States and Women's Rights: The Making of Postcolonial Tunisia, Algeria and Morocco* 225 (2001)[hereinafter States].

16- CREDIF, *Tunisian Women's Legal Gains in the New Era* 5-6 (2004).

17- Charrad, states, *supra* note 13, at 225.

18- World Bank, *supra* note 8, at 4.

f5E 19.6,1 U U
1976 15 U
16 U
18 U

f23E U
(23E U

1976 U f35E

f68E U f36)
U

20"

f39E

1993

2-3

21"

23,000

a U

- انظر: 19

Adrien Wing, Constitutionalism, Legal Reform, and the Economic Development of Palestinian Women, 15
TRANSNAT'L L. & CONTEMP. PROB. 656, 699 (2006)[hereinafter Constitutionalism].

- انظر: 20

Carin Benninger-Budel & Joanna Bourke-Martignoni, Violence Against Women in Tunisia: Report prepared for
.the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women 13 (2002)

21- Moghadam, *supra* note 9, at 298.

22- Benninger-Budel & Bourke-Martignoni, *supra* note 18, at 22.

23.

U

U U à à U
U

24"

U

25"

U

26"

U

"fil 8E

240,000

f46E

U

U

1976

fil) (19)

f40E

U

27

U

U

23- Moghadam, *supra* note 9, at 297.

24- Nadera Shaloub-Kevorkian, *Femicide and the Palestinian Criminal Justice System: Seeds of Change in the Context of State Building?*, 36 LAW & Soc'y REV. 577, 580 (2002).

19 25- *Id.* at 592.

26- Wing, *Violence*, *supra* note 4, at 964.

27- Wing, *Constitutionalism*, *supra* note 17, at 659 n.23.

28"

Ù

Ù

29"

Ù

à

Ù

Ù

30"

31"

Ù

1968

32"

1976

33"

Ù

1976

Ù

(1) (19È

à

Ù

f115È

"Ù

f120È

Ù

f130È

Ù

-28- انظر:

Lama Abu-Odeh, Modernizing Muslim Family Law: The Case of Egypt, 27 VANDERBILT J. TRANSNAT'L L. 1043, 1106 (2004).

29 Charrad, states, *supra* note 13, at 225.

30- *Id.* at 226.

-31- انظر:

Mounira Charrad, Becoming a Citizen: Lineage versus Individual in Tunisia and Morocco, in *Gender and Citizenship in the Middle East* 70, 82 (Suad Joseph ed., 2000)

32- Charrad, states, *supra* note 13, at 226.

33- Wing, Constitutionalism, *supra* note 17, at 448.

f123E

U

f132E

U

"f127E

f186)

U

U

U

f131E

a

a

1981

34" a

f134E

U

U

U

a

U

U

f154E

U

f161E

U

a

11

f162E

f156E

U

U

U

الخلاصة:

أهداف وثيقة النقاش من مركز المرأة وهذا الملخص:

"2004 #

35.

أولاً: السياق الفلسطيني
210,000 3,7
"2004 98%
"49%
(45,4%)

القانون والإدارة:

السلطة الفلسطينية:

1995

يعتمد على الفصل بين فروع سلطات الحكم التنفيذي والقضائي والتشريعي

و

تأثيرات الاحتلال الإسرائيلي:

النظام القانوني الفلسطيني:

1974

حياة المرأة الفلسطينية

الفتيات والشابات:

U U U U U U U U
U à U U U U U U
U U U U U U U U
U U U U U U U U

U U U U U U U U
U U U U U U U U
U U U U U U U U
U U U U U U U U

النساء الرائدات:

U U U U U U U U
U U U U U U U U
U U U U U U U U

U à à à à à à à à
U U U U U U U U
U U U U U U U U

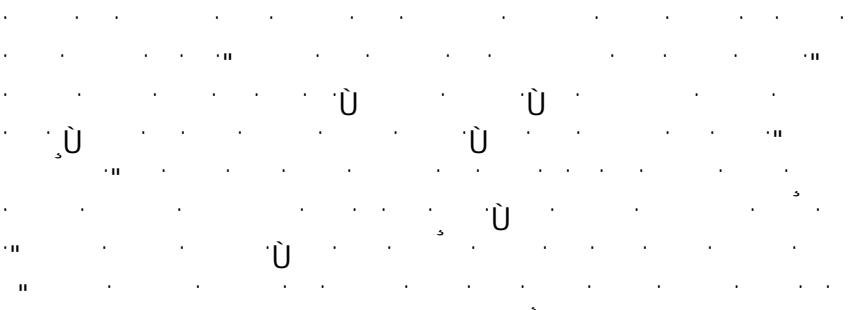


The image consists of a large number of small, dark, irregular shapes resembling the letter 'U'. These shapes are distributed across a white background in a seemingly random pattern. They vary slightly in size and orientation, creating a textured or noise-like effect. The overall appearance is that of a low-quality scan or a digital noise pattern.

النساء المسنات:

٢٠٠٥ ٧١,٨ ٧٣,٣ ٣,١% ٦٥

"fl ٣٧,٩% fl ٨٣,٢%



الأسر التي ترأسها نساء:

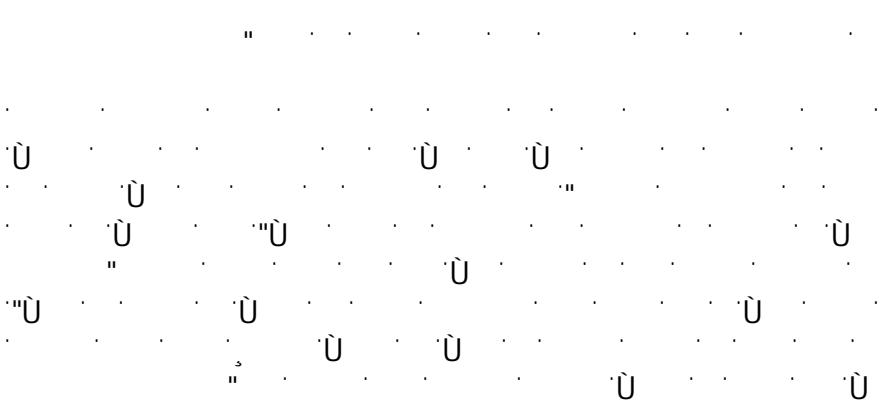
٩% ٣٠% ٤٥% ١٣,٦%

النساء اللاجئات:

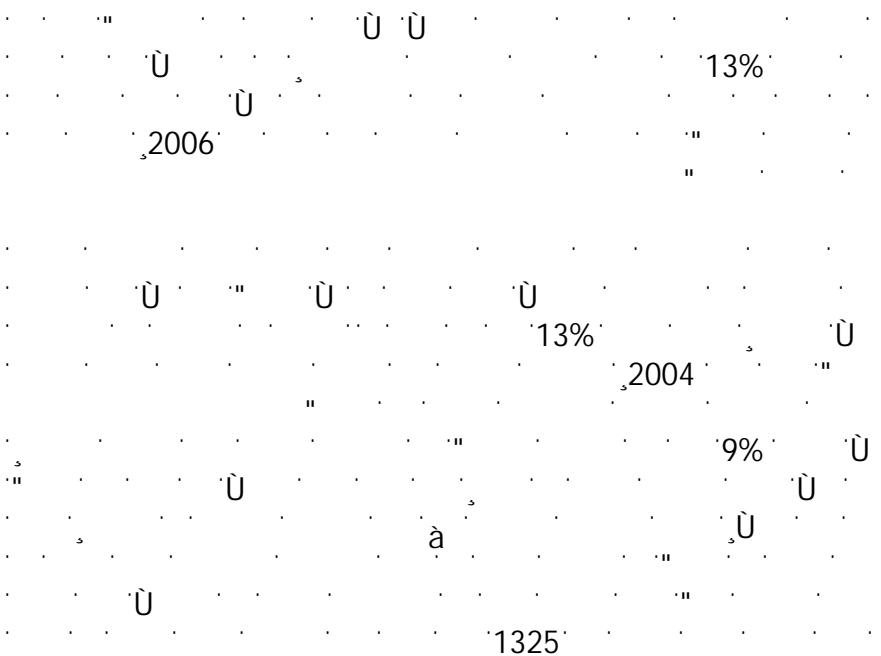
١٩٤٨ ١٩٤٦ fl # æ

النساء العاملات بأجر:

U U U à U
U U " fl " 10%
25% E U " fl " 39%



النساء في الحكومة:



النساء ونظام العدالة الجنائية:

16

æ

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

1960

à

Ù

Ù

Ù

Ù

à

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

النساء الفلسطينيات في ظل الاحتلال الإسرائيلي:

العنوان: **العنوان: النساء الفلسطينيات في ظل الاحتلال الإسرائيلي: المحاصرات بين الأرض الفلسطينية المحتلة والقوانين الإسرائيلية**

لتحديات أمام حقوق المرأة في فلسطين/الأرض الفلسطينية المحتلة:

·Ù

८

U

2006 #

1

४

•Ù

•Ù

à

•Ù

Ù

•Ù

æ

४

८

ثانياً: مسودة الدستور

1999

2001

2003 #

"2004 # 4 fl

مسودة الدستور: قضايا تمهدية

منظور حقوق الإنسان:

الحقوق المدنية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية:

حقوق الجماعات والأفراد والعلاقات:

U	U	U
U	U	U
U	U	U
à	U	U
"U	U	U
U	U	U
à	U	U
U	U	U
U	U	U

الحقوق السلبية والإيجابية:

العملية الدستورية:

U U U
U U U
U U U
U U U
U U U
U U U
U U U
U U U
U U U
U ffl
U ffl
U ffl
f185 à
U

مسودة الدستور: أحكام مختارة

الحق في المساواة:

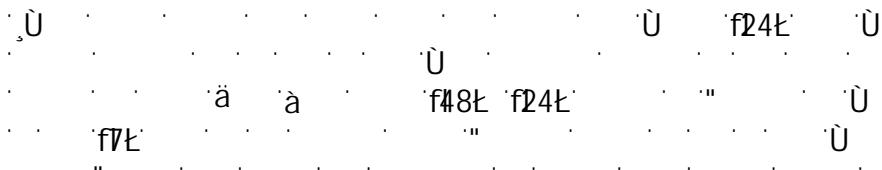
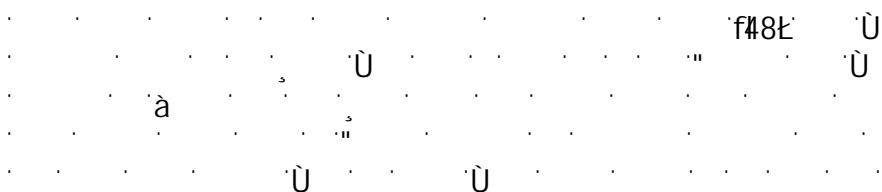
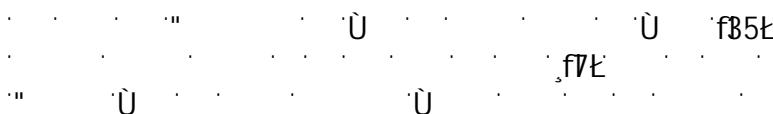
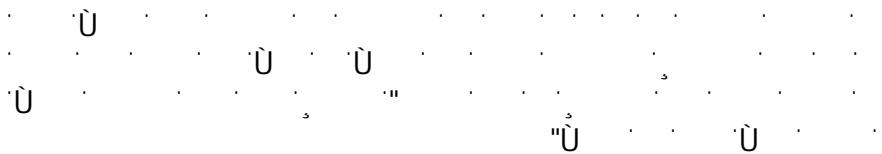
f19E

f22E

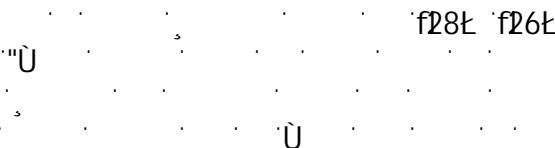
f23E

f23E

الأسرة:



السلامة الجسدية:



أسس الدولة:

.((5匕匕

$$\cdot((2\mathfrak{c} - \mathfrak{c})$$

Ù f52

·Ù

• ۷۱

f63E

·f5匕 ·f2匕 ·f7匕

•

مسودة الدستور: تقييم مركز المرأة وتوصياته

الحق في المساواة:

U U U U U U U U U U U U U U

à Ù Ù "Ù Ù Ù Ù Ù Ù Ù Ù Ù Ù Ù Ù Ù

U U U

- à Ù fV-2

U

U

U

U

ff#12U

ff#15U

ff#15U

ff#50U

ff#50U

ff#46U

ff#46U

ff#45U

a

U

U

f#6U

U

U

f#6U

f#6U

U

U

U

U

U

U

a

ff#17U

U

U

U

f#4U

150 f66E
Ù Ù Ù
Ù Ù Ù
Ù Ù Ù
f52E
Ù ffl158E E
Ù f155E
f162E
Ù Ù

Ù "f1 Ù f82E E
Ù Ù Ù
a fl ffl9E æ
Ù f66E " à Ù Ù
Ù à à Ù " à

حقوق اللاجئين:

fB2E U

fB2E U

U U

U U

U U

الأسرة:

fV2E U

U fV)

U U

U U

U U

U U

U U

U U fV2E

U U fV2E

السلامة الجسدية: **السلامة الجسدية:**

أسس الدولة: **أسس الدولة:**

أسس الدولة: **أسس الدولة:**

أسس الدولة: **أسس الدولة:**

أسس الدولة: **أسس الدولة:**

ومن النصوص الأخرى التي نرى أن لها أهمية بالنسبة للنساء ما يلي:

الحقوق المتعلقة بالمقاضاة الجنائية

f23ـ

f15ـ

f15ـ

(36) بـ

f60هـ

f18هـ

أحكام إضافية مقترحة:

الحق في الكرامة:

الحق في الثقافة

الحق في اللغة:

حقوق الأقليات:

الحق في الخيارات الإنجابية

لحقوق العلمانيين وأتباع الديانات غير السماوية

ل الحق في الحماية من العبودية والخدمة القسرية:

الحق في الأسباب الإدارية

الحقوق والواجبات الزوجية:

ثالثاً: الخلاصة

من نحن؟

1991

